



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/6838
9 November 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, КАСАЮЩИЙСЯ АСПЕКТА ПРОЦЕДУРЫ, ИСПОЛЪЗУЕМОЙ ПРИ НАБЛЮДЕНИИ ЗА ПРЕКРАЩЕНИЕМ ОГНЯ И СООБЩЕНИЯХ ОБ ЭТОМ

1. Сообщения, полученные Генеральным секретарем от Военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, о соблюдении прекращения огня, предложенного Советом Безопасности в его резолюции 211 от 20 сентября 1965 года, указывают, что наблюдатели сталкиваются с некоторыми специальными проблемами в связи с процедурой, касающейся наблюдения за прекращением огня и сообщений об этом. Эти проблемы проистекают из того факта, что существуют два параллельных соглашения о прекращении огня, а именно: одно, основанное на Соглашении в Карачи между Индией и Пакистаном в июле 1949 года, которое относится только к Кашмиру, и другое, которое является общим соглашением о прекращении огня, охватывающее весь район конфликта и основанное на принятии Индией и Пакистаном 22 сентября 1965 года предложения о прекращении огня, сделанного Советом Безопасности в его резолюции 211 от 20 сентября 1965 года. Единственная цель этого доклада состоит в том, чтобы познакомить членов Совета с этим аспектом ситуации, связанной с прекращением огня, который, возможно, является менее очевидным, чем другие.

2. 13 августа 1948 года Комиссия Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана решила немедленно сделать правительствам Индии и Пакистана предложение о немедленном прекращении огня и предложила назначить военных наблюдателей для наблюдения за соблюдением прекращения огня. Прекращение огня вступило в силу 1 января 1949 года, но официальной основой деятельности Военных наблюдателей Организации Объединенных Наций является Соглашение в Карачи, которое было

подписано военными представителями Индии и Пакистана 29 июля 1949 года и которым устанавливалась Кашмирская линия прекращения огня.

3. Линия прекращения огня, установленная в Соглашении в Карачи и по условиям этого соглашения, должна была проверяться на земле местными командующими каждой стороны с помощью Военных наблюдателей Организации Объединенных Наций, и после этого ее следовало рассматривать как окончательную линию прекращения огня. В Соглашении предусматривалось, кроме прочего, что вообще войска будут находиться по крайней мере в 500 ярдах от линии прекращения огня и что не будет производиться увеличения численности войск или усиления оборонительных сооружений. По этому Соглашению Комиссия Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана разместит наблюдателей там, где она сочтет необходимым.

4. В результате последующих согласованных истолкований Соглашения был разъяснен ряд пунктов, включая шесть категорий действий, создающих нарушения прекращения огня, а именно:

- a) Пересечение линии прекращения огня, или нарушение положения Соглашения в Карачи, касающегося 500-ярдовой зоны, упомянутой в пункте 3 выше, истолкованном по взаимному соглашению.
- b) Ведение огня и применение взрывчатых веществ в пределах пяти миль от линии прекращения огня, без предварительного уведомления Наблюдателей Организации Объединенных Наций.
- c) Установка новых проволочных заграждений или минирования любых позиций.
- d) Укрепление существующих Передовых укрепленных районов за счет людской силы или военных складов или усиление оборонительных сооружений в районах, в которых определение линии прекращения огня не влечет за собой крупных изменений.
- e) Передвижение вперед, из районов, находящихся вне пределов штатов Джамму и Кашмир, любых военных складов, оборудования и персонала, помимо необходимых припасов и содержания.

f) Полеты военных самолетов над территорией другой стороны.

5. Главный военный наблюдатель Организации Объединенных Наций поручает своим наблюдателям проводить беспристрастное расследование каждого заявленного нарушения Соглашения в Карачи и после рассмотрения проверенных фактов представляет результаты расследования каждой армии с тем, чтобы при их сотрудничестве можно было обеспечить условия Соглашения о прекращении огня. Короче, Военные наблюдатели Организации Объединенных Наций действуют на основе детального соглашения о прекращении огня, разъясненного впоследствии рядом согласованных истолкований, в соответствии с которым они работают более пятнадцати лет.

6. С другой стороны, единственной основой для наблюдения за общим прекращением огня, предложенным в резолюции Совета Безопасности, которое применимо к Кашмиру, а также к районам за пределами Кашмира, является мандат весьма общего характера, данный в резолюции 211 Совета Безопасности от 20 сентября 1965 года "для обеспечения наблюдения за прекращением огня и выводом всего вооруженного персонала" на позиции, которые удерживались ими до 5 августа 1965 года. Таким образом для соглашения о прекращении огня от 22 сентября 1965 года не имеется согласованного перечня действий, которые рассматриваются как создающие нарушения прекращения огня, и, в частности, до сих пор не имеется согласованного определения и демаркации самой фактической общей линии прекращения огня. Короче, Наблюдатели за пределами Кашмира наблюдают за простым прекращением огня в общем смысле, не имея подробных и согласованных определений линии или нарушений, не имея также согласованной системы оперативной процедуры и взаимоотношений с двумя противостоящими армиями.

7. Эти различия в истории вопроса и в круге полномочий находят неизбежное отражение в текущих операциях по наблюдению вдоль первоначальной Кашмирской линии прекращения огня и вне ее, а также в сообщениях о соблюдении прекращения огня в Кашмире и за его пределами.

/...

Наблюдатели Организации Объединенных Наций обнаружили, например, что местные индийские и пакистанские полевые командиры, многие из которых имеют опыт в отношении процедуры прекращения огня по Соглашению в Карачи, часто считают, что эта процедура должна применяться и к Соглашению о прекращении огня от 22 сентября, как за пределами Кашмирской линии прекращения огня, так и вдоль ее.

8. В любом случае Генеральный секретарь информирует Совет на основе сведений, полученных от Военных наблюдателей о соблюдении прекращения огня во всем районе конфликта.
